

Xme Congrès / 10° Congreso / 10th Congress (Buenos Aires 2012)



The 10th Congress of the AISV-IAVS was held from September 4 to 8, 2012, at the Faculty of Law of Buenos Aires University, in Buenos Aires, Argentina, on the theme "Contemporary dilemmas of visuality".

Some numbers of the congress: By the deadline of abstracts submission 563 proposals had been received. After the evaluation by the scientific committee 440 abstracts were accepted in the first round. From these, 330 abstracts of registered authors were finally accepted and included in the program, and 313 were effectively presented at the congress. The presentations were distributed in the following way: 174 papers were presented in the oral sessions, some of which were arranged as round-tables and working groups, 86 papers were presented as printed posters, 32 were presented in the form of digital posters, and there were 21 invited lectures (14 lectures in parallel sessions and 7 plenary lectures). The number of participants was 391, and the countries represented were 28: Algeria, Argentina, Australia, Azerbaijan, Belgium, Brazil, Canada, Chile, Colombia, Cyprus, Ecuador, Estonia, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Mexico, Portugal, Spain, Sweden, Turkey, United Kingdom, United States, Uruguay, Venezuela.

To have a look at the authors, titles and abstracts of the presented papers, you can visit www.aisv2012.org and download the program and the book of abstracts. The proceedings will be published during 2013.



Assemblée générale / Asamblea general / General assembly

The general assembly was held during the 10th congress in Buenos Aires, on Thursday, September 6, 2012. The agenda of the assembly included:

- 1) Approval of the minutes of the assembly of Venice,
- 2) Activity report,
- 3) Financial report,
- 4) Discussion on the website of the association,
- 5) Discussion of the status of the publications of the association,
- 6) Elections,
- 7) Proposal for naming an honorary president,
- 8) Place and organization of next congresses,
- 9) Proceedings of the congress,
- 10) Further matters and general perspectives.

The report of activities included mainly information about the previous congress Venice 2010 and the publications arising from it, the European Regional Congress of Visual Semiotics in Portugal, 2011, and the publications in the collection "Bibliothèque VISIO".

The financial report shows a passive of 1160 euros and an active of 2544 euros, with a positive balance of 1384 euros for the period between the two congresses (2010-2012).

Michel Costantini was elected as honorary president of the AISV-IAVS.

As for the next congresses, a proposal was received from Belgium, presented by Maria Giulia Dondero, and an intention was also expressed by Eduardo Peñuela about possibly organizing a congress in Sao Paulo, Brazil. The new executive committee will have the task of evaluating the evolution of these and further proposals and deciding on the place of the next congress.

Among other things, there was finally a suggestion to create a new logo for the association.

Nouveau bureau / Nuevo comité ejecutivo / New executive board

The executive board elected at the assembly in the Buenos Aires congress is composed of:

President:	José Luis Caivano	(Argentina)	caivano@fadu.uba.ar
General Secretary:	Göran Sonesson	(Sweden)	goran.sonesson@semiotik.lu.se
Vice-Presidents:	Alfredo Cid Jurado	(Mexico)	alfredo.cid.jurado@hotmail.com
	Maria Giulia Dondero	(Belgium)	mariagiulia.dondero@ulg.ac.be
	Tiziana Migliore	(Italy)	tiziana.migliore@unive.it
	Isabel Marcos	(Portugal)	23isamar@gmail.com
	Eduardo Peñuela	(Brazil)	epcaniza@usp.br
	Rocco Mangieri	(Venezuela)	roccomangieri642@hotmail.com
	Rengin Kucukerdogan	(Turkey)	r.kucukerdogan@iku.edu.tr

The new committee proposed the outgoing president, Jean-Marie Klinkenberg as honorary president.

Prèmiere réunion / Primera reunión / First meeting

During its first meeting, the new executive committee appointed Lynn Bannon (Canada), bannon.lynn@uqam.ca, as treasurer and assistant secretary. The board received also a third proposal for the next congress from Ecuador. It was decided that we may accept several of these proposals if they become effective, but there must be at least 12 months between each congress. Also a proposal to organize a Regional Congress of Visual Semiotics in Urbino, Italy, was presented by Tiziana Migliore.

Contact / Contacto / Contact

Every person interested in the activities of the AISV-IAVS can write to any one of the members of the executive committee, or to the official e-mail of the association, aisv.iavs@gmail.com, in any one of the three official languages (English, French, Spanish).

AISV-IAVS : Devenir membre / Ser miembro / Becoming a member

L'adhésion à l'Association est subordonnée au paiement d'une cotisation, dont le montant a été fixé à 40 Euros. Ces frais peuvent être payés à cours d'un congrès AISV et est valable jusqu'au congrès suivant.

La incorporación como miembro de la AISV comporta el pago de una cuota social de 40 euros. Esta cuota se puede abonar en un congreso de la AISV y es válida hasta el siguiente congreso.

The membership in the IAVS is made through the payment of a membership fee, whose amount has been fixed in 40 Euros. This fee can be paid at an IAVS congress and is valid until the next congress.

Publications / Publicaciones / Publications



Retorica del visibile. Strategie dell'immagine tra significazione e comunicazione. Conferenze

ed. Tiziana Migliore, 2011, Aracne Editrice, Roma, ISBN 978-88-548-3850-5

Including the lectures presented at the AISV-IAVS congress in Venice 2010 by R. Amossy, D. Bertrand, G. Bonsiepe, J. Caivano, A. Cid Jurado, J.-C. Coquet, M. Costantini, J. Elkins, M. Emmer, J. Fontanille, J.-M. Klinkenberg, R. Mangieri, G. Marrone, E. Peñuela, I. Pezzini, G. Sonesson, and S. Zunzunegui.

Info: www.aracneeditrice.it



Retorica del visibile. Strategie dell'immagine tra significazione e comunicazione. Contributi scelti

ed. Tiziana Migliore, 2011, Aracne Editrice, Roma, ISBN 978-88-548-4217-5

Number 4 of the "Bibliothèque VISIO", International Association of Visual Semiotics, including a selection of papers presented at the AISV-IAVS congress in Venice 2010.

Info: www.aracneeditrice.it



Retorica del visibile. Strategie dell'immagine tra significazione e comunicazione. Comunicazioni

ed. Tiziana Migliore, 2011, Aracne Editrice, Roma, ISBN 978-88-548-4072-0

CD-ROM including the papers presented at the AISV-IAVS congress in Venice 2010.

Info: www.aracneeditrice.it



La fotografia. Oggetto teorico e pratica sociale, Atti del XXXVIII Congresso AISS. Relazioni
ed. Vincenzo Del Marco and Isabella Pezzini, 2011, Edizioni Nuova Cultura, Collana di Semiotica
ISSN 2039-8859, vol. II, Nr. 6

Umberto Eco points out in his speech that if the congress presented here would have taken place thirty years ago, we would find a discussion about the nature of photographic signs, but today it is clear that photography is a matter of expression, as it can be speech, with which many semiotic artifacts are produced.

Info: www.nuovacultura.it



Sémiotique de la photographie

Pierluigi Basso Fossali et Maria Giulia Dondero, 2011, Pulim, Limoges
ISBN 978-2-84287-536-7

Une plongée sans concession dans un univers éminemment problématique : *Sémiotique de la photographie* peut être lu à la fois comme un livre de référence sur un domaine de pratiques et d'objets culturels propre au XX^e siècle, et comme un exemple de problématisation théorique et méthodologique.

Info: www.pulim.unilim.fr



The architectures of Babel.

Creation, extinctions and intercessions in the languages of the global world

ed. Tiziana Migliore and Paolo Fabbri, 2011, Leo S. Olschki, Firenze, ISBN 978-88-222-6096-3

This volume contains all contributions to the second edition of "I Dialoghi di San Giorgio", organized by the Giorgio Cini Foundation. Linguists, semiologists, philosophers, sociologists, scientists and poets discuss on the role of languages in cultural, ethnic and religious integration or clash. Starting from contemporary examples, scholars interpret Babel diaspora as a resource that replaced the impossible ideal of one unique language with the fruitful alternative of translation.

Info: www.olschki.it



Des images à problèmes.

Le sens du visuel à l'épreuve de l'image scientifique

Maria Giulia Dondero et Jacques Fontanille, 2012, Pulim, Limoges, ISBN 978-28-428-7564-0

Cet ouvrage vise à répondre à la question « quel est le rôle et l'impact de l'image dans la recherche scientifique ? ». L'image scientifique y est étudiée en tant que dispositif expérimental (dans les laboratoires), en tant que support de démonstration (en relation avec la logique mathématique), en tant qu'argumentation (dans la littérature de vulgarisation) et dans sa relation avec d'autres domaines, comme l'art et l'esthétique. Les épistémologues et les scientifiques du langage y trouveront des méthodologies pour étudier la relation entre l'image et la connaissance, et les spécialistes de l'imagerie scientifique y trouveront leurs pratiques de visualisation questionnées dans toute leur spécificité.

Info: www.pulim.unilim.fr



Il libro dei miei sogni, Federico Fellini

ed. Paolo Fabbri and M. Guaraldi
2012

Digital edition in three different e-books in Italian, English and Spanish.

The digital version of this colossal source of dream contents that have to do with the incandescent matter that we call creativity, refer to the huge *Book of dreams* by Federico Fellini - which has been treasured for decades - published in 2007 by RCS Rizzoli. The choice made here was to focus on the visual appearance of these pages, reproduced in vivo, in the same order in which they were preserved in two volumes and some "loose papers".

Info: www.guaraldi.it/fellini



Lenguaje gráfico TDE: Más allá de la perspectiva

Claudio Guerri, 2012, Eudeba, Buenos Aires
ISBN 978-95-023-2048-9

Resultado de un proceso de investigación en el área del diseño y de la arquitectura que comienza en los albores de los setenta y ha crecido hasta hoy a la luz de los desarrollos contemporáneos. El método que plantea conduce al establecimiento de series donde los saltos en el tiempo y el espacio generan cercanías estilísticas insospechadas. Una obra sobre el canon y el modo de construirlo, que pone de manifiesto el carácter arbitrario de todo canon de belleza, desnuda las falacias institucionales sobre las que se asienta y propone un modo "objetivo" de establecer esas valoraciones históricas.

Info: www.eudeba.com.ar/libro/lenguaje-grafico-tde



Voir faire / Faire voir. Petit mode d'emploi de l'œuvre d'art

Jean Marie Klinkenberg, 2012, Les Impressions Nouvelles, Liège
ISBN 978-2-87449-103-0

Numéro 2 de la « Bibliothèque VISIO », Association internationale de sémiotique visuelle.

Les textes ici rassemblés entendent illustrer cette démarche : voir, voir faire, dire ce que l'on voit, ce que l'on voit faire, dire pour faire voir et voir mieux. Ce sont autant de petits exercices de regard. On y fera le chemin qui va de l'œil (et de la paume, et du doigt) au sens.

Info: www.lesimpressionsnouvelles.com



La structure tensive

Claude Zilberberg, 2012, Presses Universitaires de Liège, Collection Sigilla
ISBN 978-2-87562-005-7

Cet ouvrage est le point d'aboutissement d'une pensée qui, depuis une vingtaine d'années, interroge et travaille l'épistémologie structurale au nom du graduel, du continu, du dynamique, de l'affectif. Il s'agit d'un « structuralisme tensif », qui donne toute sa place à l'« événement ». Le présent ouvrage vise à construire, de manière systématique, un véritable édifice théorique actualisé, des fondements jusqu'au dialogue avec des auteurs classiques de la poétique et de la réflexion sur les formes symboliques, tels que Cassirer ou Wölfflin, Hjelmslev ou Mauss, Baudelaire ou Valéry.

Info: www.presses.ulg.ac.be/jcms/c_8887/la-structure-tensive



Signs and Society, new journal published by The University of Chicago Press

Signs and Society is a new open-access journal focusing on the study of sign processes (or semiosis) in the realms of social action, cognition, and cultural form.

Published in association with the Semiosis Research Center at Hankuk University of Foreign Studies and the Department of Anthropology and Graduate Program in Global Studies at Brandeis University. Editors: Richard J. Parmentier (Brandeis University), Paig-Ki Kim (Hankuk University of Foreign Studies).

Call for papers: The journal is now accepting submissions for a supplementary issue, "Representing Transcendence" (Winter 2014). This issue will be co-edited by Massimo Leone (University of Turin, massimo.leone@unito.it) and Richard J. Parmentier (Brandeis University, rparmentier@brandeis.edu).

Info: www.journals.uchicago.edu



Signata : Annales des sémiotiques / Annals of Semiotics

Revue scientifique internationale, pratiquant l'évaluation par les pairs. Elle vise à réunir, organiser et mettre à l'épreuve les contributions qui animent les recherches sémiotiques aujourd'hui.

Publié par l'Université de Liège, Service de Sciences du langage et Rhétorique.

Coordinatrice générale : Maria Giulia Dondero (FRS-FNRS, Université de Liège, Belgique).

Volume n° 2 (2011) : *La sémiotique, entre autres*

Volume n° 3 (2012) : *L'institution de la sémiotique : recherche, enseignement, professions*

À paraître :

Volume n° 4 (2013), dirigé par le comité de direction de *Signata* : *Que peut le métalangage ?*

Volume n° 5 (2014), dirigé par Jean-Pierre Bertrand, François Provenzano et Valérie Stiénon : *Sémiotique et littérature : histoire et épistémologie*

Info: www.signata.ulg.ac.be



Visible : Images & dispositifs de visualisation scientifiques

Revue de sémiotique visuelle mise en place dans le cadre d'un projet de recherche européen initié par le CeReS de Limoges.

Visible participe à la construction de ce lieu d'échanges et publie, par priorité, les résultats de ces rencontres. Publié par Pulim, Presses Universitaires de Limoges.

Les derniers 5 numéros ont été consacrés à aux images scientifiques.

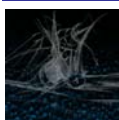
Visible n° 7 (2011) : Camoufler le visible, exhiber l'invisible, sous la direction de Alvise Mattozzi. Info :

<http://revues.unilim.fr/nas/sommaire.php?id=3841>

Visible n° 8 (2012) : Définir l'image scientifique, sous la direction de Catherine Allamel-Raffin et Amirouche Moktefi. Info: <http://revues.unilim.fr/nas/sommaire.php?id=4880>

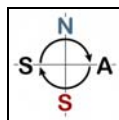
Visible n° 9 (2012) : *Visualisation et mathématisation*, sous la direction de Sémir Badir et Maria Giulia Dondero. Info : <http://www.pulim.unilim.fr/index.php/notre-catalogue/fiche-detaillee?task=view&id=665>

Congrès / Congresos / Congresses



**Morphologies d'Olisipo
colloque Franco-Portugais**
20 février 2013

Info: www.morphologies-olisipo.tk
Courriel: m.olisipo@gmail.com



**Eighth Conference of the Nordic Association for Semiotic Studies (NASS):
Sign Evolution on Multiple Time Scales**
May 29-31, 2013, Center for Semiotics, University of Aarhus, Denmark

Website: http://nordicsemiotics.org/?page_id=134
E-mail: kristian@nordicsemiotics.org
Chairman of the congress: Kristian Tylén



American Synesthesia Association, 10th Annual Conference
May 31 - June 2, 2013
OCAD University in Toronto, Ontario, Canada

Call for papers: Individuals wishing to make a presentation may submit abstracts in any of the following formats: a scholarly paper, a discussion of creative aspects of synesthesia, a reading, a presentation of visual artwork, audio or video works. Deadline for abstract submission: February 28, 2013.

Abstract submissions can be made at www.synesthesia.info.

Please submit an abstract no longer than 250 words. Include your name, e-mail address, telephone contact number, and a short resume (no more than two pages) or web-link to same.

The abstract review board is representative of diverse interests, talents, and approaches to exploring and experiencing synesthesia. It includes artists, linguists, historians, and scientists, some of whom are synesthetes themselves.

This year's conference keynote speaker will be Noam Sagiv from Brunel University, Centre for Cognition and Neuroimaging.



AFS 2013, Congrès de l'Association française de sémiotique
12-14 juin 2013
Université de Liège, Belgique

Le prochain congrès de l'Association Française de Sémiotique se tiendra, pour la première fois hors de France, à l'université de Liège, du 12 au 14 juin 2013.

Pour toute information complémentaire: www.afs2013.ulg.ac.be

Courriel : AFSLiege2013@ulg.ac.be

Coordinatrice du congrès : Marine Maréchal



AIC 2013, 12th Congress of the International Color Association
8-12 July 2013
The Sage Gateshead, Newcastle, United Kingdom

Website: www.aic2013.org

E-mail: info@aic2013.org

Chairmen of the congress: Lindsay MacDonald and Stephen Westland

D'autres annonces / Otros anuncios / Other announcements

**The Department of Semiotics at Lund University announces the availability of one or more
doctorate positions in semiotics at Lund University**

According to Swedish law, doctorate positions are 4-year long salaried positions.

The Department of Semiotics at Lund University is one of the few internationally recognized centers of visual semiotics.

For more information, and to apply electronically, go to

www.lunduniversity.lu.se/o.o.i.s?id=24914&Dnr=523993&Type=E

For information about the Department of Semiotics at Lund University, see www.sol.lu.se/en/semiotik

For information about the Center for Cognitive Semiotics, see <http://project.sol.lu.se/en/ccs>

Nécrologie / Obituario / Obituary



Louis Panier est décédé, mercredi 24 octobre 2012. Ses funérailles auront lieu samedi 27, à l'église de Francheville le Haut, dans la banlieue de Lyon. (informé par Bernard Lamizet)

Louis Panier has died on October 24, 2012. His funeral took place on Saturday, October 27, at the church of Francheville le Haut, in Lyon's suburbs. (informed by Bernard Lamizet)

Mensaje de Raúl Dorra, María Isabel Filinich, Iván Ruiz, María Luisa Solís Zepeda y Luisa Ruiz Moreno, Programa de Semiótica, Universidad Autónoma de Puebla (SeS-BUAP):

Los integrantes del Programa de Semiótica y Estudios de la Significación (SeS-BUAP) de Puebla (México) quieren expresar su solidaridad a todos los miembros de la Asociación Francesa de Semiótica que acaban de perder a su presidente, Louis Panier, y en general a todos los semiotistas que han perdido a un investigador y a un docente de primer nivel, tanto en el aspecto intelectual como ético, quien ha sido un pilar incontestable de la semiótica francesa. Y todos hemos perdido a un cálido amigo.

Conocimos a Louis Panier en París en los años 80 en el Seminario de Semántica General que, en aquella época, tenía lugar en las instalaciones de la facultad protestante. Curiosamente, este espacio ecuménico reunía, entre sus participantes, a los especialistas del discurso religioso ya fueran protestantes o católicos quienes, con un gran rigor científico, aplicaban la semiótica a sus análisis de textos. Louis Panier, teólogo de formación, pertenecía desde el inicio al grupo de semiolingüistas que gravitaban entorno a Greimas. Este último, por cierto, lo presentaba como uno de los destacados formadores en semiótica.

Más tarde, lo volvimos a encontrar en la Maison de l'Amérique Latine, justo después de la muerte de Greimas, trabajando con los investigadores de la primera hora con el fin de continuar la obra del Maestro y poniendo todo su empeño por mantener el seminario de semiótica que a esta fecha conserva su vitalidad.

Su rol de director del Centre pour l'Analyse du Discours Religieux (CADIR) y de responsable de la redacción de la revista trimestral *Sémiotique et Bible*, así como de impulsor del grupo SEMEIA, y sus propios trabajos de investigación, le han valido ser un referente obligado en el campo del discurso religioso no sólo en Europa sino en el continente americano y especialmente en México.

Luego de la traducción al español, en 1982, de *Groupe d'entrevernes, Analyse sémiotique des textes* - libro que funcionó como manual indispensable por su carácter didáctico y fue rápidamente agotado, pero sus fotocopias continuaban circulando entre los estudiantes- su nombre siempre estaba presente en todos los seminarios de introducción a la teoría semiótica.

Louis Panier era un firme colaborador del SeS a través de sus artículos publicados en nuestra revista sin olvidar los numerosos dictámenes que realizaba con regularidad. Hemos tenido el privilegio de tenerlo como invitado especial hace ya algunos años y su visita -en la cual compartió una memorable jornada con Paolo Fabbri- permitió reforzar nuestros lazos tanto a nivel académico como humano. Después de su estancia, nuestro grupo participó en no pocas reuniones organizadas por la Universidad de Lyon, donde fuimos siempre acogidos con gran calidez por él y sus colaboradores. Ahí advertimos que Panier era un fiel lector de la red de Semioticians.

Su obra es de tal riqueza que estamos seguros que continuará a dar sus frutos más allá de la ausencia física de su autor. Por nuestra parte, seguiremos apoyándonos en sus enseñanzas y sus aportes en lo que concierne a la semiótica general y al discurso religioso en particular, así como en sus enseñanzas a nivel humano, en especial, la de su voluntad de trabajo y su disposición siempre generosa para colaborar en todas las actividades científicas que se le proponían.